

## The Dove



Ai-Llma 4

### **Centre for African Integration and Development Research (CAIDER)**

*Centre de recherche sur l'intégration et le développement en Afrique*

**(CRIDA)**

*«Les passions peuvent me conduire ; mais elles ne sauraient m'aveugler.» La Princesse de Clèves New York : Charles Scribner's and Sons, 1929, p.176.  
Madame de la Fayette, 18 mars 1634, Paris- 25 mai 1693, Paris.*

**Bulletin No.1, April 2026**

**Address:** 2221, Allwell Onyesoh Street,  
Off J.T. Useni Way, Life Camp, FCT,  
Nigeria

**Tel:** 07041057823

**Email:** [info@caider.org](mailto:info@caider.org)

**Website:** [www.caider.org](http://www.caider.org)

### **IN THIS ISSUE**

<i>Content</i> .....	1
<i>About CAIDER</i> .....	2
<i>From the Desk of the Editor</i> .....	2
<i>Editorial</i> .....	6
<i>Open Letter to the Honourable Minister of Education</i> ,.....	8
<i>Nouvelles en bref suivies à Abuja</i> .....	11

<i>Personality Profile (Prof, Senator Mrs. Nora Daduut, Ambassador to South Korea.....</i>	<i>15</i>
<i>Entretien avec le Professeur Ayeleru, ancien Directeur du NFLV, Badagry, Lagos.....</i>	<i>17</i>
<i>Développement du vocabulaire/Vocabulary Development (Technologie de l'information/Information Technology.....</i>	<i>21</i>
<i>Critique de livre, Jules Nago <a href="#">Homo qui es?</a>.....</i>	<i>23</i>
<i>Nécrologie : Dr Abdumumini Ibrahim, UMYU, Katsina.....</i>	<i>26</i>
<i>Goodwill Messages from Partners, Collaborators /Voix des partenaires, collaborateurs.....</i>	<i>26</i>

**IN THE NEXT ISSUE**

<i>About CAIDER.....</i>	<i>.....</i>
<i>From the Desk of the Editor.....</i>	<i>.....</i>
<i>Editorial.....</i>	<i>.....</i>
<i>Nouvelles en bref suivies à Abuja.....</i>	<i>.....</i>
<i>Personality Profile (Dr. Kawthar Wunmi Busari, AI Expert).....</i>	<i>.....</i>
<i>Entretien avec le Professeur Austin Moye (Ancien Président de l'UFTAN - ANEUF).....</i>	<i>.....</i>
<i>...</i>	
<i>Développement du vocabulaire/Vocabulary Development (Technologie de l'information/Information Technology.....</i>	<i>.....</i>
<i>A la memoire du Professor Unionmwan Joseph Edebiri (April 1, 1942-November 16, 2023).....</i>	<i>.....</i>
<i>Critique de livre.....</i>	<i>.....</i>

About CAIDER

The Centre for African Integration, Development and Research (CAIDER) is established under the Companies and Allied Matters Act (CAMA) 2020 as a private company limited by guarantee to promote linguistic and cultural integration across Africa. Its objectives include advancing French language and other international languages as tools for diplomacy, economic growth, and cultural development; improving language education and accessibility in Nigerian schools; fostering academic, cultural, and business collaboration between Nigeria and Francophone Africa; providing professional interpretation and translation services to enhance international cooperation; and partnering with governments, NGOs, and international organizations to promote sustainable development and continental integration.

**Mission**

Our mission is to leverage the power of languages to connect communities, drive collaboration, and unlock opportunities across Africa and beyond.

## **Vision**

CAIDER envisions a linguistically integrated and culturally vibrant Africa, where languages bridge divides, foster understanding, and drive sustainable development.

### ***From the Desk of the Editor***

We consider it necessary to say a word or two about the name of the Bulletin of our Centre, The Centre for African Integration, Development and Research (CAIDER), “The Dove”. Our Directorate adopted “The Dove” for our Bulletin, in the light of the mission and vision of the Centre, which is the promotion of understanding between Nigeria and African countries and between African countries and other nations of the world. This objective is inspired by our common concern about the increasing number of conflicts causing heavy human casualties and destruction of property; the list of countries at war, countries grappling with insecurity and hunger, is endless and cuts across continents.

At present, in Europe, Russia is locked in a prolonged and costly war, now in its fourth year with neighboring Ukraine; there is tension between Russia and the rest of Europe; in Asia, India and Pakistan have just been restrained from what could have been a mutually destructive confrontation between the two nuclear powers, over the killing of Indian tourists by alleged Pakistani Islamist Fundamentalists. And, while the dust of the bloody clashes between Pakistani and Afghan forces is yet to settle, the one involving Thailand and Cambodia continues to defy mediation even with President Donald Trump’s intervention. Still in Asia, the permanent ideological tension opposing North and South Korea persists while in America, the crisis between the US and Venezuela has escalated, resulting in America’s invasion of the South American nation and the capture by US forces of her President Nicholas Maduro. And now, no political analyst can predict with certainty the end of the budding bizarre crack within the NATO family, as President Trump of America threatens to take over the independent Danish State of Greenland while the European Union is opposed to this move. Other trouble areas are Africa, where the Democratic Republic of Congo is involved in a costly encounter with Rwanda, with the latter using the Congo rebel movement, the M23, as proxy, while the strained relations between ECOWAS and the budding AES continue to assume a dangerous proportion every day. To these trouble spots of the world, should be added the Middle-East where Israel is permanently at war with virtually all her neighbours, including Iran with which she was recently involved in a 12-day military face-off, Lebanon, Iraq, Syria and Yemen. And now, in the front burner of world conflicts is the American/Israel-Iran war. The present state of wars world-wide is likely to continue, even escalate as a result of the failure of nations to adopt a pacifist approach to the resolution of conflicts. A case in point is the Russian-Ukrainian war, now in its 4<sup>th</sup> year which has defied all mediation efforts. While NATO countries have announced their determination to defend the territorial integrity of Ukraine at all cost, the Russian

President, Vladimir Putin, has, on his part, warned of Russia's preparedness to go to war with NATO. It is precisely as a result of this tense atmosphere that the American President, Donald Trump declared recently that if care is not taken, the Ukraine War could lead to World War III. World leaders need to do everything in their power to avoid another World War because of the consequences of war on the global scale.

The costly experiences of World Wars I and II, in terms of human casualties and loss of property, should serve as a warning to contemporary world leaders of the implications of another World War. Relevant figures are available: while it is estimated that the total economic cost of World War I is \$125-186 billion (direct cost) and \$151 billion (indirect cost), the total economic cost of World War II is put at \$1.2 trillion. On the other hand, while the human losses of World War I are estimated to be 40 million casualties, those of World War II are said to be as high as 50-80 million. The health hazards caused by the two world crises are estimated to be equally enormous. Survivors of the Atomic Bomb dropped by America on Hiroshima, Japan, are still suffering from radiation sickness, cancer and different forms of birth defects. The direct deaths recorded were as high as 80,000.

It will be unrealistic to conclude that contemporary world leaders were indifferent to the losses resulting from the two world wars; of course, they were not. A major response of the leaders was the formation of the League of Nations, a world organisation, launched after World War I, on January 10, 1920, with the aim of preventing future wars and promoting peace among nations. When this Organisation failed to achieve the desired objective, it paved the way for the establishment of the United Nations Organisation (UNO) in San Francisco, USA, on June 26, 1945, also with the mandate of preventing wars and promoting the pacifist resolution of misunderstandings among nations.

To ensure its success in this onerous task, the world Body was endowed with various structures and organs for the conduct of its activities; among them are the UNESCO, ICC and FAO. However, while many keen observers do not see the UNO as a failure, they still view its practical achievements after 80 years of existence as being far from the dreams of its founders and even equate it with a toothless bull-dog, only good for barking. But, given the environment in which the Organisation operates, what many consider as its failure is quite perplexing. This is because when an Organisation like the UNO has no independent source of finance and has to depend only on the benevolence of individual member countries like the United States, which alone contributes sometimes as high as 50% of its budget, and which has no independent army for enforcement of its judgments, its room for maneuver is quite marginal. The incapacitation of the UN is most manifest in the predicament of one of its organs, the International Court of Justice at the Hague, whose judgments are countless times ignored by individuals and nations due to lack of instruments for ensuring enforcement.

Given the present state of the UN, its mediatory role has in recent times been taken over by the United States especially, by Donald Trump since his second election as President on November 5, 2024. Since then, President Trump has successfully mediated in difficult conflicts such as the Israel/Iran, Israel/Palestine, India/Pakistan, and is now on the thorny Russia/Ukraine war, without forgetting the Thailand/Cambodia conflict which has already caused casualties on both sides and now the Saudi Arabia/Yemen Separatists clash. However, even with these results, some observers still

question President Trump's moral credentials as mediator, with this group reminding of America's own recent unilateral bombing of Iran, the present America/Israel hostilities with Iran and the country's invasion of Venezuela and the capture of her President Nicholas Maduro. They also cite the US as the highest manufacturer and seller of arms in the world. On the whole, many people believe that Trump's success in his mediation endeavours cannot be interpreted in terms of any neutrality of America in world affairs, but rather in the light of the military leverage the US has over other countries, a consideration that makes warring nations acquiesce to her mediation even where they are all conscious of his open partisanship in some of these conflicts.

However, whatever people's thoughts about President Trump's interventions, one fact remains incontrovertible; war, no matter its form and duration, is undesirable because of its consequences, which most of the time, do not spare even the winner. Since the beginning of man's communal life, there has been no known costless battle. This is more so today, with the advancement of technology and sophistication in the art of war, this era of Hypersonic war planes, the Boeing F-35 Eagle Fighters and Dassault Rafale among many others, the cost of war in terms of human and property losses, could be unimaginably heavy. Wars retard human progress and inflict untold hardship on their survivors.

This is why we, through our Centre, in our own little way, advocate for peace by making a case for foreign languages. For, it is now common knowledge that most of the crises in the world, whether civil, between or amongst nations, are often caused by sheer mutual misunderstanding by the belligerent parties. This, in reality, as history has shown on several occasions, is rooted in the problem of language; for instance, the Israeli-Arab War is said to have some roots in mistranslation and miscommunication. The two World Wars and the Great War (UK) are among other examples of world conflicts said to have originated in misinterpretation and misunderstanding of language. While it may be concluded that linguistic flaws alone may not be sufficient to cause these major wars, the possibility of their being significant contributory factors, cannot be completely ruled out.

It is this very concern for better understanding among nations that informed the choice of "The Dove" as the name of our Bulletin. Doves are peaceful birds and are symbolism for peace and hope. But, in spite of their softness, they are known for their resilience and ability to adapt to every environment and are thus found in all continents. But, everywhere they are found their passion for peaceful life and companionship is indisputable. No wonder, in the biblical story of Noah, the appearance of a dove bearing an olive branch signaled the end of the divine punitive flood and the beginning of a new era. If men could emulate the peace-loving nature of the dove, the world would be a better place for all. Of course, by this, we are not envisaging a crisis-free world; that would be quite utopian. Rather, we are talking of a world in which the passion for peace will override the passion for war and the concomitant misery it inflicts on man.

Our Bulletin is anchored on the pacifist character of the Dove. Thus, in the items featuring in our publications, whether they bear directly on peace or are seemingly not political, the underlying message is better understanding among men, which is the panacea for the attainment of peace and human advancement. Indeed, this ideal characterises the items contained in this first number of "The Dove". The first item in this edition, "From the Editor's Desk" is a direct call on men of our era, especially those

whose actions and pronouncements are inflammatory or potentially incendiary, to always remember the life-style of the dove, based on friendliness and good neighbourliness. The second, that is the Editorial entitled “Strategic Importance of Foreign Languages to Nigeria’s National Interests,” is of course, central to the Mission and Vision of our Organisation; it is an invitation to Nigerian leaders in particular and African leaders generally to give due consideration to foreign languages in their policy formulation. This is because, far from the erroneous thought according to which foreign languages compete with indigenous languages, they play a rather complementary role in the country’s pursuit of her national interests.

“Open Letter to the Honourable Minister of Education” addresses the purported announcement by the Honourable Minister of the cessation of the use of mother-tongues in teaching at junior levels of education in Nigeria, while “Nouvelles en bref suivies à Abuja” is an update on current affairs, the aim being to keep Nigerians, Africans abreast of current developments globally. “Personality Profile”, featuring Professor/Senator/Ambassador Mrs. Nora Daduut, is a practical demonstration of the ability of the African woman, always a victim of male prejudices. It emphasises once and for all that, given the opportunity, the African woman can rise to any level women elsewhere aspire to. As for “Entretien avec le Professeur Ayeleru,” dealing with the Inter-University French language centre, the Nigeria French Language Village, provides in a concrete way the commitment of the Federal Government of Nigeria to African integration, through the establishment of a French Language Immersion Centre which contributes her quota to the production of French language graduates for various sectors of Nigerian service. “Vocabulary Development-Développement de vocabulaire ” is intended for both Anglophone and Francophone readers and is inspired by terms in Information Technology which are indispensable for the competitiveness of our youth in contemporary labour markets across the globe. “Critique de livre,” which focuses on Jules Nago’s play, *Homo qui es?*, is for its part, a call for understanding between African traditional healers and Western trained medical doctors and a plea for collaboration between the two groups of health-care providers for the progress of Africa.

### *Editorial*

#### ***Strategic Importance of Foreign Languages to Nigeria’s National Interests***

***Of recent, one problem in linguistic circles which the Federal Government of Nigeria needs to tackle seriously is the manifest displeasure of some Nigerians with the teaching of foreign languages in the educational institutions in particular and their use in some public places in Nigeria generally. Even though this problem has not assumed crisis dimension, it has, nevertheless, been a recurring decimal each time the national language question comes up for discussion. Nigerians who complain about the teaching and learning of foreign languages in***

*the country are not a homogenous group, rather they come from differing professional, tribal, and religious backgrounds but are united by only their open resentment towards the learning and use of foreign tongues in Nigeria.*

*Among arguments advanced by this group of Nigerians is that the English language is already a foreign imposition whose dominance in all spheres of the national life has hindered the recognition and development of Nigerian indigenous languages. What then is the justification for promoting more alien languages like French, German, Spanish, Portuguese Russian and Chinese, among others? If the so-called 'Asian Tigers' used only their own indigenous languages and not European dictions to develop technologically and occupy respectable positions in the comity of nations in the contemporary world, why should Nigeria continue to have recourse to European and Asian systems of communication in her bid for industrial advancement?*

*Let us admit that all the views expressed above are valid, no nation can truly achieve original scientific feats by depending solely on the cultures of other nations. But, is it not also valid that no country is a linguistic island and that even the so-called "Asian Tigers" did not shut their doors completely to foreign experiences during their transition from what experts of "World System Theory" term as periphery through semi-periphery to core economies of the world? Does any single nation have a monopoly of technological ingenuity as to be self-sufficient in goods and services and shun international languages of global significance? The response is definitely 'no.' The imperatives of national survival demand the mutual interaction of nations, which takes place only through the medium of world languages. The leaders of the "Asian Tigers" and those of other nations, developing and industrialised, all know this reality only too well.*

*By this stance, we are not in any way advocating for a relegation of Nigeria's indigenous languages in favour of foreign voices. Far from this, we are suggesting that Nigeria embarks on her industrialisation course, using Nigerian dictions, Hausa, Igbo and Yoruba and other designated national languages, while still opening her doors to foreign expressions relevant to the pursuit of her industrialisation and national interests. Is this not the path of the "Asian Tigers" and other countries in their category?*

*It is noteworthy that China went about her industrialisation agenda with Mandarin Chinese which she now seeks to raise to the level of a world language, especially through her Confucius Institutes located in various countries, while at the same time giving ample room in the schools' curricula to English. In fact, in China, English is compulsory from the junior high school level, in recognition of its status as a language of international commerce and communication. Similarly, Japanese, Russian, Spanish and Portuguese among others are also taught in schools to give young generations of Chinese youth greater job opportunities globally. In the same vein, in South Korea, English is learnt alongside Korean and ditto for Taiwan where English occupies a prominent place beside the national ones, Hakka, Hokkein and Mandarin, with the Government even targeting 2030 for the full implementation of the Bilingual Policy of the country. Most of these countries incorporated English as a deliberate development strategy.*

**Indeed, even the so-called advanced countries have their own foreign languages policies. For the U. S, about 11 foreign languages feature on this list, with Spanish being far ahead of others with 72% of students, followed by French with 14%, while German follows with 4.4%. Canada, a world renowned bilingual nation, boasts of seven foreign languages, apart from her two national tongues (English and French), in addition to her own indigenous languages, namely Cree, Ojibwe and Inuktitut. In Great Britain, French, German and Spanish are the leading foreign languages. And in France, English, Spanish and German are the three leading external means of communication, other than French.**

**Given the above scenario, we wish to advise Nigerians not to contemplate the elimination of international languages but to accommodate them in the country's freight as she gravitates towards full industrialisation and seeks a place among great industrialised nations of the contemporary world. Nigeria's baggage must include recognised local and international languages, as they are all relevant to efforts towards the industrialisation and the pursuit of national interests.**

**It needs emphasising that, in this national quest for grandeur, each of the two groups of the languages involved, the local and the international, has specific functions; while the indigenous means of communication, in this case Hausa, Igbo and Yoruba, without forgetting the selected minor ones, develop and diffuse the scientific and technological vocabularies necessary for the nation's industrial advancement, the foreign ones, in addition to English, will constitute the instrument for the pursuit of Nigeria's national interests globally. Thus, the roles of the two categories of languages, instead of being seen as competitive, should rather be viewed as symbiotic and mutually complementary, all in the service of Nigeria's national objectives.**

**Nigeria, a regional power with the largest economy in Africa, should not stagnate; Nigeria must move and be seen to be moving forward. In this transition from an ex-colonial and developing economy to a modern and advanced economy, our country needs to move with all her assets, tangible and intangible. No doubt, the success of Nigeria's experiment will be a great source of inspiration to other African nations.**

### **Open Letter to the Honourable Minister of Education**



*Meta AI*

*Meta AI*

Dr. Morufu Olatunji Alausa

Dear Honourable Minister of Education

We write to congratulate you, Sir, on your appointment as the Honourable Minister of Education of the Federal Republic of Nigeria. This appointment is a testimony to your qualities as an academic and as an administrator. Your Honourable was certainly picked among many other competent aspirants for the coveted position.

Sir, you are coming in at a time when the education sector, like many other sectors in the country, is facing several multifarious challenges. We are quite happy that you demonstrated your awareness of the enormity of the problems by swinging into action immediately on your assumption of duty.

We at CAIDER salute your zeal and foresight with regards to the innovations you have introduced towards revamping the education sector as a whole. We note, among many other reforms aimed at moving education forward, Government policies on technical and vocational education and the national language policy, in particular the policy concerning the use of Nigerian indigenous languages in the lower classes of primary education.

Honourable Minister, Sir, in showing interest in the issue of the use of Nigerian languages in lower primary schools, be assured that we are not deviating from the mission of our research centre, which is the promotion of the use of foreign languages in Nigeria. This is because we know equally that, as far as national interest is concerned, there can be no separation between Nigerian languages and foreign tongues as the latter are an extension of the former; all playing complementary roles in driving the national interest objectives of the Federal Government of Nigeria.

Sir, it has come to our notice that the Federal Government of Nigeria has decided on rescinding the policy on the use of mother-tongue for instruction at the lower levels of primary education in all public primary schools in Nigeria, ordering that henceforth, instruction at all levels should take place in the English language. Our source also indicates that announcement to this effect was made by the Honourable Minister at the 69<sup>th</sup> National Council on Education (NCE) meeting held at the International Event Centre (DOME) Akure, Ondo State from Monday, 3<sup>rd</sup> to Thursday 6<sup>th</sup> November 2025 and reiterated at the 2025 Language in Education International Conference organised by the British Council in Abuja

According to our source, the main reason adduced by the Government in justification of the order on cessation of the use of indigenous languages as media of instruction in

schools is the poor performance of students in public examinations in the country. Specifically, Government cited high failure rates in WAEC, NECO and JAMB in schools in some geo-political zones as reason for the cancellation of mother-tongues in schools in Nigeria.

Since the historic announcement, several stakeholders, especially academic professional associations have stated their position on this subject that has generated much interest within the Nigerian public. Among the professional associations are the Nigerian Academy on Education (NAE) and the Linguistics Association of Nigeria (LAN). As far as we know, all stakeholders in the education sector have expressed their reservation over this policy change, with some branding it simply as a policy reversal while some vehement contributors tag it as policy somersaults or misstep.

While we believe, just like the Education Authorities, that Government should not stand aloof and watch a painful drift of children and students in the education industry, especially as it affects children, we feel strongly that the high rates of failures in schools should not be attributable to the use of mother-tongues and that Government should have looked at other variables before the order of cessation of indigenous languages in educational institutions. For one thing, while our Education Authorities see mother-tongues as the only cause, elsewhere, especially in the so-called Asian Tiger countries, the unparalleled level of technological advancement has been traced to the unalloyed use of local languages at all levels of education. Available concrete evidence vindicates this position. The Chinese rose industrially with Mandarin Chinese, the Taiwanese with Hakka, Hokkein and Mandarin while Koreans rose industrially using the Korean language. Honourable Minister, Sir, We are confident that Nigeria too can rise to the same level or even beyond through Hausa, Igbo, Yoruba and any other Nigerian indigenous language designated if conditions for the enabling environment are met.

Indeed, Sir, studies by world renowned Nigerian educationists like Babs Fafunwa, Ayo Bamgbose and Swiss-born Nigeria-based language expert and education consultant, Marianne Aaron, have revealed the potency of instruction in Nigerian languages, especially in the lower classes of education.

And at the global level, researches by experts in several countries have revealed a direct link between instruction in mother-tongue and the ease of cognitive development, assimilation, original thought and creativity by beneficiaries of this type of education.

Honourable Minister, we at CAIDER do not believe that the use of Nigerian languages for instruction at the lower level of primary school is the cause of the unimpressive performance of Nigerian students in the examinations mentioned earlier. Rather, the poor outing should be traced to the erosion of values and the indiscipline that have engulfed the Nigerian society generally and which have not spared even children in the first tier of education.

As a result of this gangrene which has invaded the land, many Nigerians shun toiling for success but rather opt for sharp practices and profligacy to the detriment of the most

elementary human values. The rot is manifest in large scale fraud, mass poverty and insecurity across the breadth of the land.

Concomitantly, Nigerian children no longer appreciate the enduring values of hard work and decency. Instead, they relish leisure, manifested in the long hours children spend on smartphones and android, viewing morally and academically unrewarding programmes.

As a corollary, children, confident that, come examinations time, avenues for cheating are unlimited, no longer read, seeing it as a waste of time and out of tune with the preoccupations of the day. The inescapable spill-over effect is clear in the universities across Nigeria, where many undergraduate students are incapable of comprehending even simple English, talk less of applying the language to subjects in their individual disciplines.

What is required is therefore not policy reversal, relegating Nigerian languages, but rather the elevation of these languages to cover more classes in the primary schools. We, as a nation, should not back-pedal at this time when many other African countries, including Ghana, Kenya, Tanzania and Uganda, seeing the merits of local languages in instruction, are incorporating them into their school curricula.

All that we need to ensure at this point is proper integration of the identified Nigerian languages into the curriculum of schools. This requires proper planning; there should be enough relevant teaching materials including basic literacy primers, enough trained and committed teachers and beautiful incentives to attract and retain teachers of the designated Nigerian languages.

All that we have said in this letter means that Government needs to take another look at the National Language Policy with a view to giving indigenous Nigerian languages their due recognition in the school curriculum so that they can play their appropriate role in Nigeria's ascent towards technological greatness and recognition in the comity of nations.

Director

*Nouvelles en bref, France 24, suivies à Abuja*



dreamstime.com

ID 282173084 © Koleson Razo

- COREE DU NORD 27/7/2025: La Corée du Nord balaie toute idée de dialogue avec la Corée du sud.
  - ALLEMAGNE 30/7/2025: Mercedes Benz abaisse ses objectifs annuels du fait des droits de douane américains.
- BRESIL 31/7/2025 : Lula promet de 'défendre' la 'souveraineté' du Brésil face aux Etats Unis.
- FRANCE (Cyclisme) 4/8/2025 : La Française Pauline-Ferrand Prévôt triomphe et gagne le tour de France.
  - SUISSE 5/8/2025 : Les représentants de 180 pays se réunissent à Genève en Suisse sous l'égide de l'ONU pour tenter de s'accorder sur un traité sur la pollution plastique.
  - JAPON 6/8/2025 : 80 ans de la bombe atomique d'Hiroshima. Le souvenir des 140,000 morts.
  - ETATS UNIS 7/8/2025 : Les droits de douane de Washington sont entrés en vigueur- une nouvelle ère commerciale
  - TURQUIE 9/8/2025 : La Banque Mondiale a approuvé un budget de 650 milliards de dollars pour renforcer les capacités de réponse des pays face aux catastrophes naturelles.
  - ROYAUME UNI : 12/8/2025 Pénurie d'eau « d'importance nationale » en Angleterre avec 49% du débit de cours d'eau inférieur à la normale.
  - ETATS-UNIS :13/8/2025 Washington déplore la « détérioration » des droits humains en Europe.
  - FRANCE : 13/8/2025 Emmanuel Macron reconnaît que la France a mené une « guerre » au Cameroun pendant la décolonisation.
  - PEKIN : 1/9/2025 Moscou et Pékin dénoncent « la mentalité de guerre froide »
  - PEKIN : 2/9/2025 Poutine remercie son « cher ami » Xi Jinping : Chine-Russie : Un rapprochement inédit.

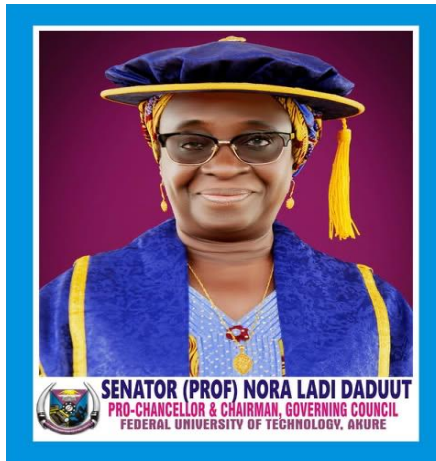
- BURKINA FASO : 2/9/2025 Le Burkina Faso adopte une loi pénalisant l'homosexualité (Assemblée).
- CHINE 3/9/2025 : La Chine est « inarrêtable » dit le Président Xi-Jinping devant Vladimir Poutine et Kim Jong-Un.
- BRESIL 12/9/2025 : La cour suprême brésilienne condamne l'ancien président Jair Bolsonaro à 27 ans 3 mois de prison pour tentative de coup d'état
- ETATS UNIS 8/9/2025 : Larry Ellison détrône Elon Musk. Sa fortune a bondi de 1000 mds en 24 h.
- RDC 1/10/2025 : Joseph Kabila condamné à mort par contumace pour trahison.
- ISRAEL 7/10/2025 : 2 ans après, le pays rend hommage aux victimes du 7 octobre ; 48 otages toujours à Gaza.
- FRANCE 21/10/2025 : Affaire libyenne- L'ex-Président (Nicholas Sarkozy) condamné à 5 ans de prison, incarcéré ce mardi à la Prison de la santé.
- FRANCE 22/10/2025 : Le musée du Louvre (le musée le plus visité au monde) a rouvert, trois jours après le vol des bijoux (évalués à 88 millions d'euros) (AFP).
- FRANCE 22/12/2025 : Emmanuel Macron annonce son feu vert à la construction du futur porte-avions qui remplacera le Charles de Gaulle.
- JAPON 26/12/2025 : Le gouvernement japonais approuve un budget record de 665 milliard d'euros (Media)
- SOMALIE 26/12/2025 : Premières élections à Mogadiscio en près de 60 ans, sous haute sécurité
- NIGERIA 26/12/2025 : Frappes américaines meurtrières contre l'EI au Nigeria : « Ce soir, ils ont payé. » Donald Trump.
- COTE D'IVOIRE 28/10/2025 : Le président Alassane Ouattara (83 ans) réélu avec 89.77% des voix pour un quatrième mandat (Commission Electorale Indépendante)
- EGYPTTE 1/11/2025 : L'Egypte inaugure aujourd'hui son grand musée égyptien « musée archéologique le plus grand au monde » dédié à la civilisation pharaonique
- TANZANIE 1/11/2025 : Au moins 700 personnes tuées dans des violences électorales.
- ETATS-UNIS 5/11/2025 : Zohran Mamdani élu maire de New York: Plus de 2 millions de votants-chiffre inégalé depuis 1969.
- BRESIL 7/11/2025 : Réchauffement climatique-COP30- Le président Lula lance un fonds pour protéger les forêts à travers le monde.
- CAMEROUN 7/11/2025 : Paul Biya, 92 ans, a prêté serment pour un huitième mandat.
- CHINE 7/11/2025 : La Chine met en service son troisième porte-avions.
- ETATS-UNIS 8/11/2025 : Mort du prix Nobel américain pionnier de l'ADN James Watson (Laboratoire)

- L'INDONESIE 10/11/2025 : L'Indonésie fait de l'ex-dictateur Suharto un « héros national » (Décret présidentiel)
- FRANCE 13/11/2025 : Le pays marque le 10<sup>e</sup> anniversaire des attentats du 12 novembre 2015. L'attaque la plus meurtrière de l'histoire de France ; 132 morts et 350 blessés.
- ETATS-UNIS 13/11/2025 : Fin du Shut Down le plus long de l'histoire des Etats-Unis.
- ETATS-UNIS 14/11/2025 : Décollage d'une mission de la Nasa pour Mars à bord d'une fusée de Jeff Bezos
- BANGLADESH 18/11/2025 : l'ONU « regrette » la condamnation à mort d'une ex Première ministre
- ARABIE SAOUDITE 18/11/2025 : Riyad et Washington vont signer un accord cadre sur le nucléaire civil.
- VATICAN 19/11/2025 : Le Pape dénonce le traitement « extrêmement irrespectueux » des migrants aux Etats-Unis.
- UNICEF 20/11/2025 : Journée internationale des droits de l'enfant : 417 millions d'enfants pauvres.
- ESPAGNE:20/11/2025 : 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Franco : Le dictateur a dirigé l'Espagne durant près de 40 ans.
- UE 20/11/2025 : L'EU veut faciliter le déplacement de troupes et matériel : Bientôt un « Schengen militaire » ?
- JAPON 21/11/2025 : Les autorités locales approuvent le démarrage de la plus grande centrale nucléaire au monde.
- AFRIQUE DU SUD : 22/11/2025 Le sommet du G20 s'ouvre en Afrique du Sud, sans Trump.- Ukraine et climat au menu
- MALI : 22/11/2025 Blocus du Mali par le JNIM-Mali épicecentre du Djihadisme au Sahel ?
- GABON 24/11/2025 : Première visite d'Emmanuel Macron au Gabon. Macron salue le « tournant » du Gabon. « La France sera là, à sa juste place, celle d'un ami.»
- FRANCE 25/11/2025 : L'unique couple de pandas hébergé en France a quitté Beauval pour rentrer en Chine (journaliste AFP).
- MEXIQUE : 25/11/2025 Journée contre la violence faite aux femmes- Mexique : 3000 féminicides chaque année.
- MEDITERRANEE : 28/11/2025 Journée de la Méditerranée- Haut lieu de la biodiversité en danger. La Méditerranée en chiffres : Environ 1% de la surface des océans du monde, 17,000 espèces marines, 18% de la flore marine mondiale, 30% du tourisme mondial, 50% du trafic maritime mondial.
- AVIATION : 29/11/2025 Airbus rappelle 6,000 A320 après un incident de logiciel- Annulations et perturbations de vols.
- GUINEE- BISSAU : 29/11/2025 Coup d'Etat : L'Union africaine suspend la Guinée-Bissau de ses instances « avec effet immédiat » (Officiel)
- NIGER 1/12/2025 Le Niger annonce mettre son uranium produit par la Somair sur le marché international.
- COUPE DU MONDE 2026- 6/12/2025 : Trump lauréat du premier Prix de la Paix de la Fifa.

- INTELLIGENCE ARTIFICIELLE 6/12/2025 : Accord entre Meta et plusieurs medias pour intégrer leur contenu à son assistant IA.
- COUPE DU MONDE 6/12/2025 : D. Trump dit que c'est « l'un des plus grands honneurs de sa vie » de recevoir le prix Fifa de la paix.
- SYRIE : 8/12/2025 Syrie : 1 an après la fin de B. Al-Assad : Les Syriens fêtent le premier anniversaire de la chute..
- RECHAUFFEMENT CLIMATIQUE 9/12/2025 : 2025 en passe d'égaliser la deuxième année la plus chaude jamais.
- MEDIAS 9/12/2025 : 67 journalistes tués en un an, près de la moitié, dans la bande de Gaza, selon RSF.
- DANEMARK 15/12/2025 : Les Etats-Unis, une menace pour le Danemark, selon un rapport. Washington comparé à Moscou et Pékin.
- GUINEE 31/12/2025 : Le chef de la junte Mamadi Doumbouya élu président avec 86,72% des voix (Direction générale des élections)
- BULGARIE 1/1/2026 : La Bulgarie adopte l'euro et devient le 21<sup>e</sup> membre de la zone euro.
- VENEZUELA-ETATS-UNIS 5/1/2026 : 32 Cubains tués au cours de l'opération américaine au Venezuela, affirme La Havane.
- VENEZUELA-ETATS-UNIS 6/1/2026 : Delcy Rodriguez, Présidente par Intérim du Venezuela. « Je suis toujours le président de mon pays » déclare Nicholas Maduro devant le tribunal de New York (Media)
- VENEZUELA 8/1/2026 : Funérailles des militaires : L'opération américaine a fait 100 morts (Caracas)
- ETATS-UNIS 10/1/2026 : Retrait américain de 66 organisations
- CONSEIL DE LA PAIX 24/1/2026 : Lula accuse Trump de vouloir devenir le « maître d'une nouvelle ONU. »
- LIBYE 4/2/2026 : Saïf Kadhafi a été tué par « un commando de quatre personnes » chez lui. (avocat).
- ETATS-UNIS-CUBA 14/2/2026 : Les Etats-Unis asphyxient Cuba.
- INDE 19/2/2026 : Sommet de l'IA en Inde : « Ne pas laisser l'IA aux caprices des milliardaires ».
- COREE DU SUD 19/2/2026 : L'ex-président Yoon condamné à la prison à vie pour sa loi martiale de 2024.
- ETATS-UNIS 19/2/2026 : Conseil de la paix, 1<sup>ère</sup> réunion ce jeudi : 47 pays représentés, l'Europe en ordre dispersé

### ***Personality Profile***

**Bridging Francophone Africa and Nigeria: (Prof.) Senator, Ambassador to South Korea, Mrs. Nora Ladi Daduut- *Education, Service and Integration***



Senator (Prof.) Nora Ladi Daduut's career is a study in how language education and public service intersect to advance African integration. From early immersion studies in Dakar and Tours to a Ph.D. in *Français Langue Étrangère*, Prof. Daduut combined academic rigour with sustained public engagement to make French teaching a practical tool for opportunity, cross-border dialogue and regional cohesion in Nigeria.

A teacher by origin and a scholar by training, she co-authored French primers used in primary schools, coordinated Plateau State's Centre for French Teaching and Documentation (CFTD), and supervised teacher training and inspections across the State. Her work on curriculum materials and teacher development deliberately targeted access: by equipping primary and secondary schools with context-appropriate teaching manuals, she helped lower the barriers that kept many students from learning a language essential to West and Central African connectivity.

Beyond pedagogy, Prof. Daduut's institutional leadership amplified impact. She founded and chaired *Alliance Française*, Jos and participated in national bodies, including the University French Teachers' Association of Nigeria (UFTAN) that shaped the teaching of French in Nigeria. As Deputy Director and Inspector of French Programs, she not only monitored quality, but cultivated cultural activities, including drama, debates and cultural festivals, that embedded French into community life and fostered cross-cultural understanding.

Her public office further extended the reach of her educational mission. Elected as Plateau South's Senator (the first female Senator from Plateau State), she used legislative and constituency platforms to support education, women's empowerment and local development projects from ICT centres and classrooms to training grants and agricultural empowerment schemes. These combined interventions illustrate a consistent strategy: pairing language education with social and economic supports to make integration practical rather than symbolic.

Prof. Daduut situates her work in an explicitly service-oriented view of politics and civic life- According to her, "Politics is giving service to Humanity and not pursuing our personal interests." Her words on women's leadership are equally noteworthy: "As

women, we MUST strive to add value to our goals rather than give up in the face of challenges. This means, collaborating with the men folk as partners in progress.” These statements reflect a vision in which education is both empowerment and a vehicle for cross-border cooperation.

Today, retired to farming and continuing to champion French in schools through co-authored manuals and community programs, Prof. Daduut embodies CAIDER’s aims of connecting Africa through knowledge and development. Her career shows how promoting regional languages and strengthening schooling systems create durable channels for integration - linking students, educators and communities across national borders. With a recognized zeal to serve humanity, Pope Benedict XVI conferred on her the award- Pro-Ecclesia et Pontifice and though retired, was appointed by Mr. President Bola Ahmed Tinubu of the Federal Republic of Nigeria to serve the country as a non-career Ambassador, accredited to South Korea.

Why this matters for CAIDER. CAIDER’s mission to foster African integration and development is advanced when language instruction becomes a pathway to economic and cultural ties. Prof. Daduut’s blend of curriculum work, institutional leadership and public service is a practical template: invest in teachers and materials; create cultural fora that normalize cross-border conversation; and combine education policy with community empowerment. Her work reminds us that integration is built, day by day, in classrooms, civic institutions and policy choices.

***Entretien avec le Professeur Lateef Babatunde Ayeleru, ancien directeur du Village français du Nigeria, Badagry, Lagos State, Nigeria***



Le Professeur Lateef Babatunde Ayeleru vient de terminer un mandat de 5 ans en tant que directeur général du centre nigérian de bain linguistique. Dans cet entretien, il fait part de son expérience en tant que 4<sup>ème</sup> directeur de ce centre d’immersion de langue

française et de beaucoup d'autres expériences en tant qu'enseignant de français au niveau universitaire pendant plus de trente ans.

CRIDA : Prof, bonjour. Nous sommes ravis de vous rencontrer pour cette brève interview. S'il vous plaît, pouvez-vous vous présenter. D'où venez-vous ? Qu'est-ce qui vous a motivé à étudier le français ?

Réponse : Je m'appelle Lateef Babatunde Ayeleru. Je viens d'Ijio, état d'Oyo, Nigeria. Mon intérêt pour les études françaises est particulièrement lié à l'encouragement que j'ai reçu de la part de mon professeur de français, Monsieur Mufutau Alabi, à l'école secondaire (Iwajowa Community High School, Ijio) où j'ai eu mon premier contact avec la langue.

CRIDA : Brièvement, parlez-nous de votre expérience aux niveaux primaire, secondaire et universitaire.

Réponse : Au cours primaire, on n'a pas fait le français. Mon premier contact avec la langue française n'était qu'au cours secondaire comme je l'ai déjà précisé. Justement à ce niveau secondaire, j'ai trouvé un professeur, 'grand frère' qui m'a énormément encouragé à apprendre le français. Cet homme n'avait que le Baccalauréat reçu au Togo. Il m'a vraiment appris le français. Il m'a enseigné pendant cinq ans et nous sommes devenus des amis parce que la relation professeur-élève est devenue celle d'amis. M. Alabi était intelligent et passionnant. Il était un professeur exemplaire. Je dois mes réussites dans les études françaises à Dieu et à M. Alabi.

Après mes études secondaires, j'étais admis à l'Université Obafemi Awolowo pour étudier le français langue étrangère pendant cinq ans. C'était à Ife que j'ai commencé à créer un fondement solide pour mon acquisition de la langue française et de la littérature francophone.

CRIDA : Où avez-vous fait votre programme d'immersion lorsque vous étiez étudiant ?

Réponse : J'ai fait une étude de licence à l'Université Obafemi Awolowo, Ile-Ife. A cette époque, Le Village Français du Nigéria à Badagry n'était pas encore fondé. J'ai donc eu une année académique du bain linguistique à l'Université de Niamey (actuellement Université Abdou Moumouni, république du Niger où j'ai fait l'immersion linguistique. J'ai bénéficié d'un accord académique entre notre université (OAU) et l'Université de Niamey. Je dois avouer que le séjour à Niamey a contribué énormément à ma compétence linguistique et langagière en français langue étrangère. Et c'était la toute première occasion que j'ai eue de me trouver et de vivre dans une ambiance francophone.

CRIDA : Cette école, de quelle façon diffère-t-elle du Village français du Nigeria ?

Réponse : Pour nous à l'Université de Niamey, c'était une expérience un peu difficile parce qu'il n'y avait pas de programme spécial pour nous en tant que Nigériens et Anglophones. Nous avons suivi les mêmes cours que les Nigériens qui faisaient la deuxième année de Lettres Modernes. C'était vraiment difficile mais en fin de compte, nous en avons énormément bénéficié académiquement. Et c'est le secret de ma compétence et celle de la plupart de mes camarades de classe. Le séjour à Niamey a beaucoup aidé et facilité notre perfectionnement linguistique oral. Nous avons aussi pu bien assimiler la culture franco-germane qui caractérisait Niamey, la capitale du Niger.

CRIDA : Présentez-nous en quelques mots vos premières expériences en tant que directeur du NFLV.

Réponse : Je remercie Dieu, le Tout Puissant pour l'opportunité de fonctionner comme Directeur du NFLV. Le Centre interuniversitaire a déjà contribué et contribue toujours et énormément au développement des études françaises au Nigeria. La pénurie de fonds était un problème sérieux pendant mon mandat. Heureusement pour nous, nous avons pu convaincre le gouvernement fédéral de réinstaurer le financement du TETFUND au Village Français du Nigeria avant la fin de mon mandat. Cette lutte pour ré-inclure NFLV à la liste des bénéficiaires du TETFUND avait été commencée par l'administration de mon prédécesseur, Prof. Raufu Adebisi et notre administration l'a conclue définitivement. Aujourd'hui, le NFLV bénéficie confortablement de l'intervention et du financement par le TETFUND. Je dois aussi dire que nous avons contribué au développement humain et physique du Centre. Mais, il faut avouer que le Village français du Nigeria est une petite institution mais très difficile à gérer. Dieu merci, nous avons contribué notre quote-part au progrès du Village français.

CRIDA : Quels sont les défis auxquels vous avez eu à faire face en tant que directeur ?

Réponse : Au Nigeria, toutes les institutions ont de nombreux défis à surmonter. Il y a des problèmes financiers, personnels et sociaux. Les fonds étaient inadéquats. C'était même pire à notre époque parce qu'il n'y avait pas d'intervention du TETFUND. Heureusement, le problème du TETFUND a été résolu. Le personnel est en deux catégories : D'abord, il y a ceux qui sont assidus et prêts à travailler et à contribuer au développement du Village. D'autre part, Il y avait le groupe de ceux qui ne voulaient pas travailler mais voulaient avoir tout l'argent qui se trouvait dans le compte de l'institution. On avait toujours des expériences de vols. Des gens volaient des matériels appartenant au Village et j'ai été obligé de mettre à la porte un officier qui avait l'habitude de voler le moteur diesel.

Aussi, soulignons que le corps professoral est compétent et très assidu. La tradition d'assiduité établie parmi les enseignants du Village français par les directeurs successifs existe toujours dans le système.

CRIDA : Parlez-nous un peu de vos réalisations lorsque vous étiez le directeur

Réponse : Grâce à Dieu et avec la somme d'argent que nous avons reçue pendant la période de mon mandat, nous avons pu rénover les infrastructures délabrées : les résidences des étudiants, les salles de classe, la clinique et entreprendre un projet de contrôle des inondations. Nous avons pu compléter la promotion des enseignements au cadre titulaire. Ce processus avait été commencé par mon prédécesseur, Le Professeur Raufu Adebisi. Une réalisation bien appréciée était la réadmission du NFLV au groupe d'institutions bénéficiaires du TETFUND. Le Village a commencé à recevoir, de nouveau, des fonds interventionnels à partir de l'année 2025. Ceci après presque dix ans de gestion du centre sans aucune intervention financière de la part du TETFUND.

Nous avons aussi réussi à ramener l'Ambassade de France et elle avait donné des interventions financières et techniques et avait proposé la formation de quelques professeurs en France.

Nous avons aussi, grâce à l'aide de l'Ambassade de France, mis en place des collaborations entre le NFLV et l'Université de Caen pour l'établissement d'un programme de maîtrise en français langue étrangère (FLE). Cet arrangement se trouve dans le contexte de « Transnational Education » fondé par la NUC (National Universities Commission). J'espère que la nouvelle administration va poursuivre ce projet à une conclusion fructueuse.

CRIDA : Quels conseils donneriez-vous aux étudiants du NFLV ?

Réponse : J'aimerais conseiller aux étudiants de voir le Village Français du Nigeria comme la maison de tous les Nigériens et ils devraient avoir confiance dans la capacité du centre à organiser effectivement l'immersion linguistique. Pour bien atteindre le but principal de l'immersion linguistique, les étudiants doivent prioriser la compétence orale. Le slogan « ici on parle français » doit être pris au sérieux et tous les étudiants-participants, voire, les membres de la communauté (NFLV) doivent tâcher de s'exprimer en français.

Les étudiants sont encouragés à coopérer avec la direction pour qu'il y ait la paix et la sécurité nécessaire. Il faut adopter le dialogue pour la résolution des problèmes entre les étudiants et l'administration.

CRIDA : Quels liens, le Village doit-il avoir avec les établissements scolaires dans les pays francophones voisins ?

Réponse : La coopération académique et culturelle est nécessaire pour réaliser les objectifs du Village parce que le bain linguistique dépend beaucoup des activités académiques et socioculturelles.

CRIDA : Voudriez-vous conseiller aux départements de français au Nigeria qui ne cessent d'envoyer leurs étudiants aux centres de bain linguistiques dans les pays francophones voisins ?

Réponse : Envoyer les étudiants aux centres de bain linguistique dans les pays francophones voisins constitue toujours des menaces à l'administration du NFLV et cela empêche le centre de bien réaliser ses objectifs principaux. J'aimerais donc plaider auprès de nos collègues dans les universités de continuer à envoyer leurs étudiants au Village français à Badagry. S'il y a des lacunes à combler, il faudrait les discuter avec les autorités du Village Français du Nigeria pour les résolutions nécessaires.

Le Village a un corps enseignant très compétent. Juste avant la fin de mon mandat, le Village a recruté environ quatre-vingts membres du personnel y incluent une cinquantaine de professeurs. Aujourd'hui au NFLV, il y a sept professeurs titulaires et un nombre important de maîtres de conférences et autres. Parmi les centres d'immersion linguistique dans la sous-région, le NFLV reste le meilleur dans toutes les ramifications.

CRIDA : Quelles suggestions avez-vous pour le gouvernement fédéral nigérian au sujet du NFLV ?

Réponse : Permettez-moi d'apprécier Monsieur Le Président de la République, Sénateur Bola Ahmed Tinubu, GCFR pour son intérêt spécial pour l'éducation au Nigeria. Je dois aussi louer l'intérêt du ministre de l'Éducation nationale, Dr. Olatunji Alausa, pour son intérêt particulier pour les centres interuniversitaires. Lors de la dernière réunion que j'ai eue avec lui au sujet de l'exclusion du NFLV de la « TETFUND INTERVENTION », il a promis de retourner les quatre centres à la liste des institutions qui bénéficient de l'intervention de TETFUND. Pour nous, le ministre a démontré un courage très rare parce que nous (avec nos prédécesseurs) avons lutté pour cette inclusion pendant plus de dix ans sans succès. Dr. Alausa, pendant un an de son administration en tant que ministre, a approuvé notre demande et le sort du NFLV et celui des autres centres spécialisés se sont nettement améliorés avec le fonds et des interventions données par le TETFUND.

CRIDA : Avez-vous des conseils pour les Nigériens qui apprennent le français ?

Réponse : J'aimerais encourager les Nigériens qui ont la capacité et le temps d'apprendre le français et d'encourager leurs enfants à apprendre la langue, compte tenu du fait que le Nigeria est entouré de pays francophones.

CRIDA : Dans quelle mesure peut-on dire que la présence du chinois constitue une menace pour le français au Nigeria ?

Réponse : Pour moi, la langue chinoise ne pose aucun problème à l'existence de la langue française au Nigeria. La situation géopolitique et socioculturelle de la sous-région fait du français une langue de nécessité après l'anglais au Nigeria.

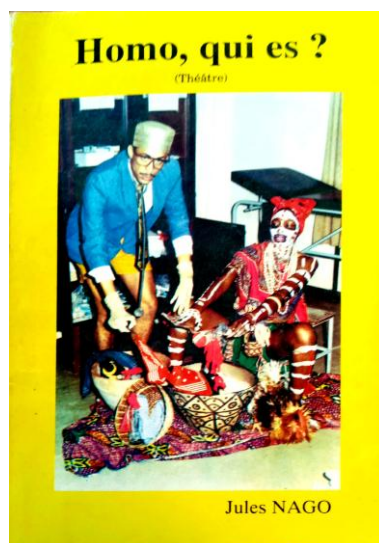
## DEVELOPPEMENT DU VOCABULAIRE : VOCABULARY DEVELOPMENT

### *Technologie de l'information : Information Technology*



Accuser réception de	To acknowledge
Accès refusé	Access denied
Barre d'espace	Spacebar
Barre de menu	Menu bar
Barre d'outils	Tool bar
Base de données	Database
Câble d'imprimante	Printer cable
Câble de souris	Mouse cable
Clavier	Key board
Dispositif de puissance	Power unit
Economiseur d'écran	Screen saver
Enficher	To plug in
Eteindre	To switch off
Format de page	Page layout
Faire défiler vers le bas	To scroll down
Faire défiler vers le haut	To scroll up
Fusionner	To merge
Impression	Printing
Interligne/interlignage	Line spacing
Intelligence artificielle	Artificial intelligence
Logiciel	Software
Manuel d'utilisation	User manual
Manuel de référence	Reference manual
Marge	Margin
Bouton de marche	On switch
Bouton d'arrêt	Off switch
Matériel de bureau	Office equipment
Robot	Robot
Tapis de souris	Mouse pad
Téléphone	Phone
Mise à jour	Update
Virus	Virus
Enregistrement vocal	Voice recording
Machine de traitement de texte	Word processor

*Critique de Livre*  
*Jules Nago, Homo, qui es ? Cayenne, 1993, 64pp.*



Jules Nago est d'origine béninoise, né en Guyane française en 1944. Il se passionne tôt dans sa vie pour la littérature et empruntera cette voie par le biais du théâtre en publiant sa première pièce théâtrale, *Mirage* en 1973. Polyvalent, Jules Nago est également romancier et poète. Il est aussi bien connu comme un écrivain talentueux de bande dessinée, publiant en 1978 *Candia, la petite Oyapockoise*, l'une des premières bandes dessinées d'un écrivain béninois. Jules Nago fut aussi président de l'Association des Auteurs et Illustrateurs de livres pour enfants (AILE-Bénin)

C'est en 1993 que Jules Nago publie sa deuxième pièce théâtrale, *Homo, qui es ?* Si cette pièce en particulier attire notre attention, c'est justement à cause du thème qu'elle aborde; le rapport conflictuel entre la médecine occidentale et la médecine africaine traditionnelle. Bien entendu, pour beaucoup, ce sujet est loin d'être nouveau, ce groupe, estimant qu'avec l'avènement de la médecine occidentale et la précision de ses diagnostics, point besoin de la médecine africaine, avec ce qu'ils perçoivent comme les inexactitudes de ses procédés et de ses ordonnances. Par contre, pour d'autres Africains, la médecine africaine se montre toujours efficace et pertinente, ceux-ci, affirmant que malgré les exploits de l'approche européenne, il abonde en Afrique jusqu'à nos jours des maladies devant lesquelles les ordonnances des blancs s'avèrent inefficaces et sans résultat.

Le débat opposant les représentants de la médecine occidentale et les défenseurs des guérisseurs africains sera ressuscité à l'éclatement de la pandémie covid qui secoua le monde entier à partir de 1999. Ce fléau dévastateur ne cesse de sévir, faisant plus de 7 millions de victimes globalement en 2024. Alors que les experts scientifiques de tous les continents déployaient les efforts conjugués en vue d'éliminer ce virus ravageant, beaucoup de guérisseurs traditionnels dans divers pays africains

clamaient les percées qu'ils avaient pu enregistrer dans leurs « laboratoires ». Parmi, les nations africaines qui vantaient leurs réussites dans ce domaine est Madagascar dont le Président d'alors Andry Rajoelina s'enorgueillit de l'efficacité d'une plante locale nommée « artemesa » et d'autres plantes d'origine malgache contre ce fléau. Les controverses qui opposent les divers experts de la médecine occidentale et les herboristes africains, suivant les déclarations de ceux-ci, auront pour conséquence la réanimation de l'antagonisme entre les deux groupes de « médecins » dans de nombreux pays du monde. D'où, l'importance de la pièce de théâtre de Jules Nago.

La pièce, *Homo, qui es ?* est une petite pièce de théâtre en trois actes qui présente une intrigue et un dialogue faciles et un décor simple, dépourvu des complexités de la scène à l'italienne. Dans ce drame, même la scène du tribunal, scène du jugement et de la condamnation du protagoniste de la pièce, le sorcier Bokonon, est compréhensible même aux non-initiés. Apparemment, Jules Nago opte pour une technique facile afin de rendre son message accessible à toutes les couches de son audience. Par contre, si ce dramaturge choisit pour cette pièce un titre latin, *Homo, qui es ?* désignant « Homme, qui es-tu ? », c'est justement dans l'intention de souligner la duplicité des hommes, car ceux qui, s'appuyant sur l'appareil de l'Etat, font écrouler le protagoniste, le guérisseur traditionnel, sont ceux-là mêmes qui, passant par derrière, vont s'agenouiller devant lui pour solliciter son aide au sujet des afflictions physiques et spirituelles leur rendant la vie épineuse.

Dans ce heurt des deux expériences médicales dans *Homo, qui es ?*, Jules Nago présente d'abord la médecine traditionnelle, apparemment dans la tentative de faire suivre l'évolution de la pratique médicale en Afrique. A cette époque précoloniale, dans les communautés villageoises, le métier du guérisseur englobait tout, il était à la fois herboriste et sorcier, s'attirant ainsi toutes sortes de clients, victimes des maladies physiques aussi bien que spirituelles. C'est ainsi que des deux clients, qui se présentent chez lui à la fois, l'un, Chango, gendarme, dégradé pour un abus professionnel, cherche à se faire rétablir à son ancien grade, alors que l'autre, Hilarion, lui-même, médecin, plaide pour être guéri d'une maladie mystérieuse qui a défié la prouesse des Blancs dans ce domaine.

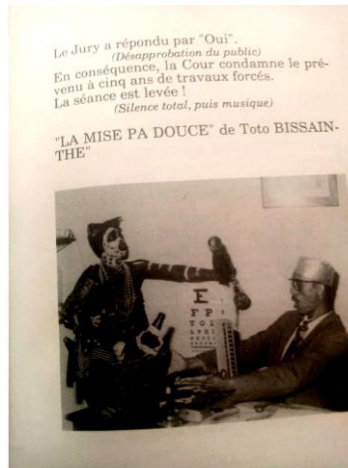
Nous venons face à face avec la procédure de guérison des Africains avec la visite de la jeune fille CICA, indisposée, et ses parents au palais de Bokonon, le guérisseur d'un village anonyme. Sans tarder, le féticheur, passe à l'action car une minute perdue pourrait s'avérer fatale pour la jeune souffrante. Chez ce féticheur, comme chez beaucoup de féticheurs africains, tout procède par la divination, ici en particulier, par l'invocation des dieux, d'ifa (système de divination yorouba), de vodou (religion traditionnelle au Bénin mais aussi au Togo et à une partie du sud-ouest du Nigeria) et des esprits des ancêtres. En fait, ceux-ci sont chargés du dépistage et des ordonnances ainsi que du rétablissement d'un malade. Au terme de cette phase pratique dans laquelle le guérisseur s'assure de l'efficacité de son remède, il est en mesure de déclarer devant sa grande audience : « Dans sept jours, CICA recouvrera sa santé, et pourra jouer avec ses camarades » (p.12).

Pendant, au bout de trois jours, sans aucune amélioration palpable dans l'état de santé de la jeune malade, CICA, ses parents la retirent du centre de soin de Bokonon pour l'amener au cabinet du Dr Hilarion. C'est précisément par ce procédé de transfert que Jules Nago nous introduit dans le monde de la médecine occidentale.

Soulignons ici une particularité de la pièce de théâtre de Jule Nago ; contrairement à beaucoup d'écrivains africains qui présentent le rapport entre les Européens et les Africains comme un problème racial, lui pose le problème entre les guérisseurs africains et les médecins occidentaux en terme professionnel, car le Dr Hilarion qui représente ici la médecine occidentale est Africain : « Je te recommande sans plus tarder d'amener CICA chez le docteur HILARION. C'est un fils de ce pays qui a appris la médecine des Blancs. » (p.15) Par ailleurs, bien que Hilarion possède un centre hospitalier et bien qu'il soit connu de tous dans l'entourage comme médecin, cet homme n'a vraiment pas été formé comme médecin, comme l'atteste sa formation affichée. Il est « diplômé en sciences économiques et naturelles » (p.15). Certes, les autres compétences d'Hilarion l'éloignent plutôt de la profession médicale : « Il parle parfaitement l'anglais, le portugais, l'américain et le chinois. » (p.15) L'identité d'Hilarion en tant qu'imposteur se manifeste clairement lorsque Jules Nago ajoute qu'il « a fait ses études à Paris, puis à Cambridge. Il est lauréat du Prix Goncourt en 19...il a publié un important document sur la pantomime du singe. » (p.115). On n'est donc point étonné que la jeune CICA décède après la diagnostique et l'ordonnance d'Hilarion. Mais, chose bizarre, Hilarion, au lieu de reconnaître ses flottements dans le traitement de CICA, lui et ses confrères médecins, décident d'en finir avec le guérisseur Bokonon, l'accusant d'avoir causé la mort de la fille. C'est ainsi que le féticheur est traduit en justice.

L'apparition de Bokonon au tribunal, accusé d'avoir tué sa patiente, permet de voir la nature du système judiciaire de ce pays. La salle, remplie de tout le personnel judiciaire pertinent, dont un président, un huissier, des avocats des deux côtés entre autres, dans cette fameuse affaire opposant Bokonon le guérisseur et le docteur Hilarion, on s'attendrait à un jugement convaincant et équitable qui ferait la fierté de cette nation. Mais, hélas !, le procès est caractérisé par des préjugés et des mensonges se manifestant dès son ouverture, tous dans le dessein de faire acquitter Hilarion et emprisonner Bokonon. Voici l'acte d'accusation lu par le Président du tribunal au guérisseur. « Vous répondez au nom de Bokonon...Vous exercez la profession de charlatan guérisseur » (p.34) Au terme de ce procès, souillé de toute sorte de distorsions, Bokonon, jugé coupable, doit purger cinq ans de prison. En fin, l'avocat de Bokonon ne mâche pas ses mots sur l'injustice éhontée affichée par ce jugement. « Ce procès est celui du pays tout entier. C'est le procès contre ses valeurs, ses traditions qui sont l'héritage reçu de nos valeureux ancêtres ! » (p.50).

Bokonon, ayant purgé sa peine de cinq ans, retourne dans son village où de nombreux malades en quête de guérison, l'attendent. En réalité, à cause de l'efficacité de ses soins, tous les villageois l'apprécient et comme le révèle Fanou, l'aide de Bokonon, « Depuis son retour, nous avons plus de clients qu'avant son emprisonnement. » (p.52). C'est à ce moment crucial que, coup de théâtre, le Dr Hilarion et le gendarme Chango, ceux-là mêmes qui font partie de la collusion derrière son incarcération, mais reconnaissant maintenant l'importance et la pertinence du guérisseur traditionnel, se rendent chez lui en vue de trouver une solution aux problèmes personnels les tourmentant.



Et c'est précisément ce moment que Jules Nago choisit pour délivrer le message au cœur même de cette pièce de théâtre ; au lieu de la rivalité entre les guérisseurs et les médecins, rivalité attisée par la confrérie des médecins, il prône ceci par les intermédiaires des deux protagonistes, Hilarion qui dit « Collaborons pour le bon devenir de notre peuple » (p.57), et Bokonon d'ajouter « Nous avons besoin les uns des autres » (p.58). Voici la note finale de cette petite pièce de théâtre béninoise qui traite d'un vieux problème mais toujours pertinent à la réalité de nos jours.

### ***Nécrologie***



C'est avec un profond regret que nous annonçons le décès du Dr Abdulmumini Ibrahim d'Umaru Musa Yar'adua University, Katsina, état de Katsina. Il a trouvé la mort dans un accident de route alors qu'il accompagnait un étudiant de français de l'université pour son programme de bain linguistique au Village Français du Nigeria à Badagry, état de Lagos. D'origine nigérienne, précisément de Maradi, commençant sa carrière d'enseignant dans un lycée à Katsina en 2006, avant de continuer à Umaru Musa Yar'adua University en 2007, le Docteur Abdulmumini obtient son doctorat en littérature métropolitaine (roman français) à l'université Ahmadu Bello, Zaria en 2023.

Dr Ibrahim, a-t-il eu une prémonition de sa disparition imminente ? En tout cas, on sait que trois jours avant le voyage fatal qui lui coûtera la vie, il avait adressé un message whatsapp à ses amis, citant un verset coranique et la prière suivante, tous les deux portant sur la mort. « A Allah appartient la royauté des cieux et de la terre. Il donne la vie et Il donne la mort. Et il n'y a pour vous, en dehors d'Allah, ni allié ni protecteur. » (Q.9.116) « Oh Allah protège-nous du feu de l'enfer dans l'au-delà et de nos ennemis parmi les gens et les diables. »

Que la terre lui soit légère.

### **Goodwill Messages from Partners /Voix des partenaires**

**Women Advancement for Economic and Leadership Empowerment in Africa  
(WAELE/ AFRICA)  
33 Klein Mills Road  
Vaughan, Ontario  
LAH 4W1  
Canada  
<https://waeleafrica.org/>**



Otunba Dr Basirat Nahibi – Niasse. OON. Founder/President WAELE/ARCELFA

I congratulate warmly the Directorate of your Research Centre, the *Centre for African Integration and Development Research (CAIDER)* on the occasion of the publication of the maiden issue of its bulletin "The Dove". Having gone through the first issue of the Bulletin, I can see that the mission and vision of your Centre align with those of our own Organisation, *the Women Advancement for Economic and Leadership Empowerment in Africa (WAELE/AFRICA)* of which I am Founder/President. I note with utmost delight your Centre's focus on women as demonstrated in the dedication of the first "Personality Profile" of "The Dove" to no less a woman than Professor/Senator Mrs. Daduut, (Ambassador to South Korea). I encourage you to continue to promote the interest of the African woman so that together, we can lift her image and show all that the African woman's pedigree is second to none in the contemporary world. Wishing you all the best.

**Institut Africain de Technologie, Niamey, République du Niger (IAT)**

**Rond-point Gadafawa, derrière la Station TOTAL**

**Adresse postale : B.P. 412, Niamey, Niger. Numéros de téléphone : (+227) 20 75 29 40/ 20 72 52 32.**

**Adresse e-mail: [iatniger@yahoo.fr](mailto:iatniger@yahoo.fr)**



**MAGAJI OUSSEINI, DIRECTEUR D'ETUDES**

C'est avec un cœur rempli de joie que j'adresse, au nom de l'Institut Africain de Technologie (IAT), ce message de félicitations, à la direction de votre centre *le Centre de Recherche pour l'Intégration et le Développement Africain (CRIDA)* à l'occasion de la parution du premier numéro de votre bulletin **The Dove**. Nous nous sommes donné le temps de parcourir les sujets développés dans ce numéro du bulletin, ce qui nous a permis de prendre acte de la convergence d'intérêts entre nos deux établissements.

